



Arteterapia para re-escribirnos

TALLERES “LA BARCA LUNA” PARA LA EXPLORACIÓN Y CREACIÓN LITERARIA COMO RITO POLÍTICO-TERAPÉUTICO: “LA PERSISTENCIA DE LA MEMORIA”

SESIÓN 3: LA CRÓNICA

Hay historias que necesitamos contar, que merecen ser contadas. Historias cuyo silencio contribuye al olvido, empobreciendo el tejido diverso que somos. La crónica es una de las tantas herramientas de la literatura que nos permite ese ejercicio libre de apropiarnos de la palabra escrita para narrar, afirmando la singularidad de nuestra mirada en el mundo.

ALGUNAS CARACTERÍSTICAS TRANSVERSALES:

- Si bien es un género literario, involucra varios géneros (ensayo, cuento, poesía, relato autobiográfico, etc.) Por tanto, al utilizarla, podemos servirnos de una diversidad de recursos para narrar.
- En la crónica se relata una situación o hecho, generalmente verídico (aunque también admite el uso de elementos ficcionados), que creemos importante narrar porque nuestro punto de vista enriquece la mera descripción neutra. Hay algo en la forma de mirar, describir, significar o valorar que se pierde si no lo narramos nosotr@s, desde nuestra singular mirada de mundo.

- Pese a que suele narrarse desde el *yo*, la crónica también puede escribirse sobre un/a otro/a (real o imaginario/a), desde la distancia del narrador omnisciente, o incluso desde un objeto (mis zapatos, la rendija de una cerradura, la ventana de un avión, un pasaporte, un libro, un lápiz, etc.). Esto nos permite encontrar nuevas aristas para para narrar y describir enriqueciendo nuestra propia mirada, incluso a veces modificando nuestro punto de vista inicial.
- Hay muchos tipos de crónicas (periodística, histórica, literaria, de viajes, autobiográfica, etc.), pero en todas hay una historia que es narrada, y la narración permite el desarrollo de una perspectiva o punto de vista, trasluciendo la subjetividad en lo narrado.
- Si bien cada una tiene ciertos parámetros para situarse, es un género bastante libre y flexible, que se ha utilizado desde siglos en el continente americano, para contar historias o perspectivas no contadas. En este sentido, la crónica también es un campo abierto para disputar la palabra institucionalizada en grandes narrativas históricas o nacionales.

Sobre la base de estas características, dialogamos sobre los orígenes de las crónicas, y nos aparece a través de Ulises, el diario de campaña, una suerte de crónica de batallas militares, un género en el que es emblemático el diario de campaña de José Miguel Carrera que fue robado por Pinochet, como tantas otras expresiones del patrimonio nacional. Acá les comparto un vínculo donde pueden revisar el manuscrito: <https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-93264.html>

ALGUNOS EJEMPLOS PARA PENSAR EN NUESTRAS PROPIAS CRÓNICAS:

- Un fragmento de las cartas de relación de Cristóbal Colón, como evidencia del potencial del lenguaje para disputar, resignificar y apropiarse del mundo.

CRISTÓBAL COLÓN (1451, Génova – 1506, España)

Carta a Luis de Santángel

Cristóbal Colón

^[1]Señor, porque sé que habréis placer de la gran victoria que Nuestro Señor me ha dado en mi viaje, vos escribo ésta, por la cual sabréis cómo en 33 días pasé de las islas de Canaria a las Indias con la armada que los ilustrísimos^[2] rey y reina nuestros señores me dieron, donde yo hallé muy muchas islas pobladas con gente sin número; y de ellas todas he tomado posesión por Sus Altezas con pregón y bandera real extendida, y no me fue contradicho.

A la primera que yo hallé puse nombre San Salvador a conmemoración de Su Alta Majestad, el cual maravillosamente todo esto ha dado; los Indios la llaman Guanahaní; a la segunda puse nombre la isla de Santa María de Concepción; a la tercera Fernandina; a la cuarta la Isabela; a la quinta la isla Juana^[3], y así a cada una nombre nuevo.



El manuscrito de 1493, conservado en el Archivo General de Simancas, disponible en el dominio público por [Wikimedia Commons](#).

Acá el texto completo: <https://press.rebus.community/aalh/chapter/carta-a-luis-de-santangel/>

- Un fragmento de “Peregrinaciones de una paria”, de Flora Tristán, una de las primeras feministas letradas del continente (en este caso una mujer en viaje que utiliza las fronteras entre la crónica y el ensayo para ingresar en un registro literario predominantemente masculinizado en su época).

Es necesario reconocer que lo que sucedió a los obreros es de buen augurio para las mujeres cuando llegue su revolución del 89. A partir de cálculos muy simples, es evidente que la riqueza crecerá indefinidamente el día en que se llame a las mujeres (la mitad del género humano) a aportar a la actividad social la suma de su inteligencia, fuerza y capacidad. Esto es tan fácil de comprender como que 2 es el *doble* de 1. Pero, por desgracia, no nos encontramos aún allí, y a la espera de este feliz 89, constatemos lo que pasa en 1843.

Habiendo declarado la Iglesia que la mujer era el *pecado*; el legislador, que por ella misma no era nada y no debía gozar de ningún derecho; el sabio filósofo, que por su constitución no era inteligente, se ha concluido que era un pobre ser desheredado de Dios, y los hombres y la sociedad la han tratado en consecuencia.

Yo no conozco nada tan poderoso como la lógica forzada, inevitable, que fluye de un principio planteado o de la hipótesis que lo representa. Una vez proclamada y planteada como un *principio* la inferioridad de la mujer, vean qué consecuencias desastrosas resultan de ello *para el bienestar universal de todos y todas en la humanidad*.



Acá el texto completo: <https://www.clacso.org/wp-content/uploads/2022/03/Peregrinaciones-de-una-paria.pdf>



AYES I LAMENTOS

Del criminal Yuta al verse prisionero en un tétrico calabozo i sin esperanza de salir en libertad

<p>Aprontarse por sí acaso TO ALGUN DIA FORSA CASTO</p> <p>Antes que deje la pluma Del al público este aviso, Que vas a poner en un día Para veras de imposible.</p> <p>Sin tener haber sido breño Ni haber andado en las playas, De una i de varias lujas Con venas bajo el ojo, Preséntase el mejor sapo Con una aneccion nunca Antes que sobre la semana Pase con raja tira El proceso incoarón Una Antes que deje la pluma.</p> <p>Ya va a salir el fanático El limpo i prodigioso, Pero el siglo odianoso Siempre será un idealoso, Quem encoarón simpático El poeta mas coquoso, Be ni meo ni un paraiso Puro de veros de amoros; Porque venga los cantores Del al público este aviso.</p> <p>Si oyo diria ya es entente El que tanto profumoso, Viva enofi i lugo la pava A todos como de nuevo, Saco estubo despierto Que a las rubas se levanto, Con gran jerga i alarimo Hago versos sin un verso Porque venga los cantores Que vel a poner un casto.</p> <p>Corra a otros cantar Cuando ya se llega el caso I no dar un cordillano Hasta que me liguen collar, Por si me puedo atajar Hasta todo lo posible, Yo solo me entrometo Ya ves que me fui a comenarol Por estar ya preparado Para cantar de imposible.</p> <p>Así fin, la mujer chilena Por seguir el mal camino, Toman chela, traza vino Para detener la pena, Lega al mundo en la brasa Fundación el mejor lecho, I se encaja poco a poco, A beber mas placentero, Toda vieja vendedera Lo quita al hombre el derecho.</p>	<p>Una reprobacion A BORRICHAS I BORRACHOS, I REMEDIO AL COLIBRO PUPU-LIAN.</p> <p>El hermano coloso, Borrachos de la embriaguez, Se alza con gran rapidez Con un magnifico empleo.</p> <p>Todos los hijos de Baco Arrojáranlos hoy en día, I dejan la chachava Que vino al hombre belaco, Así tendrán un mundo Olvidado mas barato, Que un plato de queso Cesaran da padecer, I corran para ir a ver El hermano coloso.</p> <p>La borrachera es un vicio Desahucio i corrompido, Cuando hombre no han habido En las puertas del suplicio, Otros pasan con perdidio A la prisa de un jaco, El alcohol a la borra, La combate sin trabajo I se ve huido trabajo Richera de la embriaguez.</p> <p>El que se entrega a beber Se alcoholiza con fiero, I luego olvida el casto amor Que trata en su mayor, No mira en el padecer Que no se tan solo una vez, El borracho es un sero O una bota de un jamado I se ve todo momentoso Se alza con gran rapidez.</p>	<p>Juego poético a JUAN RAMON GONZALEZ I AL- GUN REPONER LA LIRA EN LAS ROS BLANCAS POR SUS LABR- FUMIDORES.</p> <p>Hablo como base chileno Sin herencia los hericos, Para decirle a las postas Que se toca con lo ajeno, Roboso la boca al seno, Si les quitan otro libro, Los aprietan en un ojo, Cuando hay un ojo que brasa, Siempre pronto que se asfuma Mi sangre me da desconfianza Desde Lota a Patagonia Soy minero de gran fama.</p> <p>Uno imprime en su casa, El otro manda imprimir, Quéta no se llega a ver, Ver lo que era el otro poeta, Yo solo voy en la plaza Mas versos para pagarla, Mas como seccion locito Hasta nombre seccion deo, Prime las inf arrastrado, A Ramon i a Peranidita.</p> <p>El tal Juan Ramon Gonzalez Para escribir no se entiendo, De tanto libro que manda, Se va apintar muchos reales, Mai pinto por los portales Andar de fatiditas, Yo con mi cierre rodico Cuando lo ves poderoso, Tiras lo inf arrastrado, A Ramon i a Peranidita.</p> <p>Don Fernando digamos Quéta le recia a Ramon, Que anda tambien barato Su libro no se por qué, Yo bastante lo conozco Cuando jeta un cinco, I hoy con mi tono macho, Al ver de que odian un mundo Fines las inf arrastrado, A Ramon i a Peranidita.</p> <p>El uno vende en la Blanca Loseros sus entredores, I en un calle de los Valientes Tiene el otro puerta franca, Si se dan la del best lapasa Se palantra coludido, I yo combinando el pasto Por riles unapropiado, Fines las inf arrastrado, A Ramon i a Peranidita.</p>	<p>Contrapunto DE LOS MINEROS SOBRE LA VA- LERÍA DE JORJO I UN VA- LERO.</p> <p>Soy minero de gran fama, Guapo, cantor i hablador, Te pago hasta por la casa, Si con un falladoro.</p> <p>El minero Ya Lota Alto i Lota Bajo Nadie me hace rosadura, Si me buscan la pendencia, A cualquier en su ojo, Me castra i pongo braga, Cuando hay un ojo que brasa, Siempre pronto que se asfuma Mi sangre me da desconfianza Desde Lota a Patagonia Soy minero de gran fama.</p> <p>El minero Cuando saco mi cachilla, Sin decirle cosa al mas, El mas saca de oro, A sus plantas se me humilla, Si me pago en machilla, Que todos hago un desamor: A la tumba del reposo Mande de un ojo al alamo, Porque así desde un dia Guapo, cantor i hablador.</p> <p>Si alguna vez se me cupala De poco a poco lo sacado: Pasado a un tiro derecho La paga hasta que me falta, Aunque me vea en la mala, Yo siempre le pago la casa, Si con el que me quisiera defender por él, Me daré una bota crudi Te pago hasta por la casa.</p> <p>El minero He sido desde pequeño Valiente i buen cantor, No sé paño que se me ponga Pelado de rubiano, No sé paño que se me ponga Pelado de rubiano, Una vez vine un sericito A bajar la optima, I luego día un rubiano Después de ser las amos: Lo dice tiras un primo, Yo del primer empujón.</p>	<p>Contesta el maullino De todos del respetado Cuando me bajo a profita: Nunca lo he sacado mal Una mas de mil que lo peñado.</p> <p>El maullino La vez que tope un minero Que quiere ser un seror, Estaban con más valor, Cuando el cortante acoro, Le salgo al frente, ajoro, Yo con mi perfil marcado Con letras por cada pelo En que está mi nombre escrito, El cual dice tan clarito: De todos del respetado.</p> <p>El maullino Si viene en una alvira Buscando la sin razon, Yo del primer estalleo Capaz que se corra vicio; Pa la etapa te recibe, Dejo que así mi rival; Pero en mi no hay otro igual, Ya insolencia no la alomo, I poco que me estora, Cuando me bajo a peñal.</p> <p>El maullino Fijate, hombre profeta, De que yo zanco no soy: Cuando quiero verte hel, Me un campo mas a mano, Si te measras mal tirato, Periclitó en materia, Que pondrán formal I ya entrando en la batalla, Con un mano de la bota, Nunca la he sacado mal.</p> <p>El maullino Si alguien me dice te pago, Me da la tonada de risa: Swedendo la carria, Sin tener mas me allego; A ninguno se las juego, Aunque venga comorrido, El sacco luego escallido De recibir tanto lajo, I nunca me he dado al lajo, Con mas de mil que lo peñado.</p> <p>El maullino Al fin, me me ascorro Por una cosa que se pender: Págueme lo hilo el quité, Que le tostaré maso; También me quitó la carria, Que la hablo i lo repito: Si se está haciendo malido A la de hombre se lo juro, Que me comenaró mal seguro De pagarte cantado.</p>	<p>Crimen aleveso ON ATRACO</p> <p>Asesinato de una diablona Mujer, por ser bella.</p> <p>Un crimen muy aleroso Sacado de un de repete, Utilizase a una braja, Porque embroja a la jeta, El hermano que consult, A mi mejor muerte di, No se las puedo pagar, No tan grande el poder, Que me priva del contentio; Por que si no do comenarito Me tendrían que fuilar.</p> <p>Esté verdad que fui cordero, Se lo probó con las leyes, Que de tanto matar huesos Me convertí en un sero, Ya sería mi destino Pasasen mi pensar, No me quisiera acordar, De aquel mal momento; Por que si no do comenarito Me tendrían que fuilar.</p> <p>En esta ocure prision El crimen me hablo pagando, Tanto suplico librado, Que me tangen comenarito, Condoctome mi pedico, No me hacen tanto pensar, Ya me comenaró el cepitr En este tranco violento, Por que si no do comenarito Me tendrían que fuilar.</p> <p>Amados comenaritos, Aléjense mis clamores, Ver de que sufro, sufres, Tráncome tu fulminante, A los jóvenes i moneros, Si me quisieren comenar, Corro mi ipecunario, Que me falta el aliento, Por que si no do comenarito Me tendrían que fuilar.</p> <p>Al fin, macho socialista, Te que cruz melindros, No porras que yo nunca En el banquillo fatal, Amora a un polve mortal, Con toda su jerarquía, Antes de dar mi agenda, Dame la quietud i la calma, Y a ser comenarito mi alma, Divinista María.</p>
--	---	--	--	--	---

- Un fragmento de Galeano y su crónica sobre la Huelga de hambre de 5 mujeres que lograron derrocar a la dictadura de Banzer en Bolivia, incluida en su trilogía *Memorias del fuego*. La crónica lleva por título, justamente, “Cinco mujeres”:

18 de enero de 1978

La Paz (Bolivia)

—El enemigo principal, ¿cuál es? ¿La dictadura militar? ¿La burguesía boliviana? ¿El imperialismo? No, compañeros. Yo quiero decirles estito: nuestro enemigo principal es el miedo. Lo tenemos adentro.

Estito dijo Domitila en la mina de estaño de Catavi y entonces se vino a la capital con otras cuatro mujeres y una veintena de hijos. En Navidad empezaron la huelga de hambre. Nadie creyó en ellas. A más de uno le pareció un buen chiste: **—Así que cinco mujeres van a voltear la dictadura.**

El sacerdote Luis Espinal es el primero en sumarse. Al rato ya son mil quinientos los que hambrean en toda Bolivia. Las cinco mujeres, acostumbradas al hambre desde que nacieron, llaman al agua pollo o pavo y chuleta a la sal, y la risa las alimenta. Se multiplican mientras tanto los huelguistas de hambre, tres mil, diez mil, hasta que son incontables los bolivianos que dejan de comer y dejan de trabajar y veintitrés días después del comienzo de la huelga de hambre el pueblo invade las calles y ya no hay manera de parar esto.

Las cinco mujeres han volteado la dictadura militar.

Publicado en: Memoria del fuego

Acá el texto completo: <https://pausasemanal.wordpress.com/wp-content/uploads/2015/04/memoria-del-fuego-iii-el-siglo-del-viento.pdf>

- Una crónica a modo de compilación testimonial, hilada a muchas voces, sobre la masacre de Tlatelolco (1968), por Elena Poniatowska.

Yo empecé a trabajar en el Movimiento a partir de agosto. Me hice amigo del representante de la Vocacional 7 ante el CNH) me nombraron jefe de una brigada de dieciséis chavos: diez hombres y seis mujeres: la brigada "Che Guevara", una brigada a toda madre. Hacíamos pintas, mítines relámpago, recolectábamos dinero en los camiones, en la calle, en los mercados. Ye pocas veces estaba en la Vocacional 7, siempre fuera, de brigada. No, yo no soy estudiante, pero soy joven; era yo comerciante, vendía ropa, pero me atrajo mucho el Movimiento Estudiantil, su pliego petitorio, la posibilidad de que cesara la represión policiaca y la arbitrariedad en que vivimos todos. La primera vez que hicimos un mitin fue en el mercado grande dt Tacuba. Logramos juntar tres mil personas y como enfrente está la 9a. Delegación fuimos atacados por los policías y todos .lo; comerciantes se encargaron de repeler el ataque con palos y piedras, jitomatazos y romanitazos (la romanita es una lechuga]. Esto nos emocionó un chorro.

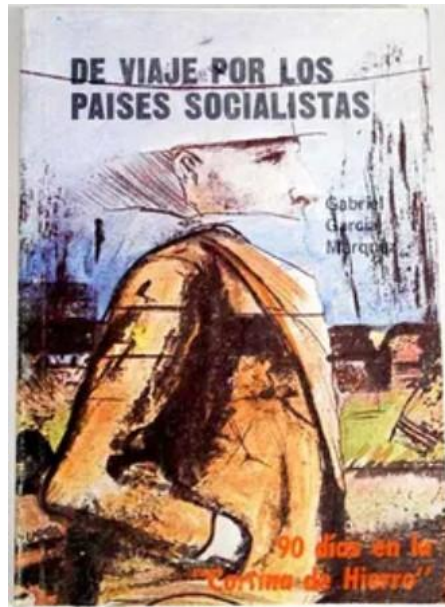
- Antonio Careaga García, vendedor de ropa



Acá el texto completo:

<https://profesorisaacgarciaariosestuamigo.files.wordpress.com/2012/04/la-noche-de-tlatelolco.pdf>

- Y finalmente el inicio de las crónicas por países socialistas de García Márquez, tras su viaje en plena Guerra Fría (1957).



La cortina de hierro no es una cortina ni es de hierro. Es una barrera de palo pintada de rojo y blanco como los anuncios de las peluquerías. Después de haber permanecido tres meses dentro de ella me doy cuenta de que era una falta de sentido común esperar que la cortina de hierro fuera realmente una cortina de hierro. Pero doce años de propaganda tenaz tienen más fuerza de convicción que todo un sistema filosófico. Veinticuatro horas diarias de literatura periodística terminan por derrotar el sentido común hasta el extremo de que uno tome las metáforas al pie de la letra.

Acá una versión del texto completo transcrito...

https://www.academia.edu/36075025/Garcia_Marquez_Gabriel_De_Viaje_Por_Los_Paises_Socialistas_pdf